

**Zeitschrift:** Arbido-B : Bulletin  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 7 (1992)  
**Heft:** 7  
**Rubrik:** Mitteilungen SVD = Communications de l'ASD

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mitteilungen VSA / Communications de l'AAS

### Die Vatikanischen Archive

Der Bildungsausschuss der VSA organisiert im Rahmen der archivarischen Aus- und Weiterbildung eine Studienreise nach Rom. Im Mittelpunkt stehen die vatikanischen Archive, deren Geschichte, Bestände und Benutzung. Die Reise findet vom 18. – 21. März 1993 statt. Alle Kollektivmitglieder sind bereits im Besitz der nötigen Basis-Information.

Interessentinnen und Interessenten, die davon noch nichts gehört haben, mögen sich bei ihrem Chef erkundigen...

Weitere Auskünfte geben gerne Michel Guisolan, Staatsarchiv Thurgau (Programm) und Silvio Bucher, Staatsarchiv St. Gallen (Reiseformalitäten).  
Definitiver Anmeldeschluss: 15. November 1992.

S. Bucher

## Mitteilungen BBS / Communications de la BBS

### Information

#### Le Conseil de direction des cours romands BBS et La Bibliothèque cantonale du Valais

ont le plaisir de vous inviter à participer à la **3e cérémonie de remise des diplômes BBS** qui aura lieu le

**mercredi 25 novembre 1992 à 16 h 30 à Martigny au Manoir de Martigny (Pl. du Manoir 1)**

Nous avons d'ores et déjà le plaisir de vous annoncer la participation de *M. Maurice Chappaz*, écrivain, qui parlera de «ses» bibliothèques.

### Renseignements:

M. Laurent Voisard  
Bibliothèque pour Tous  
1000 Lausanne 4  
Tél. 021 / 20 23 26

M. Jacques Cordonier  
Bibliothèque cantonale du Valais  
1951 Sion  
Tél. 027 / 21 63 20

## Mitteilungen SVD / Communications de l'ASD

### Protokoll der 53. Generalversammlung der Schweizerischen Vereinigung für Dokumentation (SVD)

vom 18. Juni 1992 in Neuenburg

Der Präsident *Dr. E. Wyss* eröffnet die 53. Generalversammlung und begrüsst alle Anwesenden herzlich, besonders die Ehren- und Freimitglieder. Entschuldigt haben sich die Gäste S. Castioni (Vertreter der Stadt Neuenburg) und Dr. M. de Tribolet (VSA) sowie von den Mitgliedern B. Baltensweiler, Dr. J. Brülisauer (VMS), B. Chapuis (Centredoc), A. Hunziker, J. Inauen, R. Kleiner, A. Kotlar, Dr. F. Köver, V. Schlachter, Ph. Monnier (BBS), P. Schneider und sskä Bern.

An der diesjährigen GV finden Ersatzwahlen statt. Es sind 85 Stimmen vertreten; das absolute Mehr beträgt 43 Stimmen.

Der Präsident *Dr. E. Wyss* wünscht einen Einschub nach Traktandum 5, das heisst Traktandum 6: Gemeinsamer Anlass BBS/VSA/SVD, Traktandum 7: Mitgliederanträge, Traktandum 8: Verschiedenes. Diese Änderung wird von der Versammlung gutgeheissen.

#### 1. Genehmigungen:

Das **Protokoll der 52. Generalversammlung** in Thun (ARBIDO-B, Vol. 6 (1991) Nr. 6) und die **Jahresberichte 1991** (ARBIDO-B, Vol. 7 (1992) Nr. 2) werden einstimmig genehmigt.

Das **Arbeitsprogramm 1992** wird vom Präsidenten kurz erläutert und sieht folgendermassen aus: der Schwerpunkt liegt weiterhin bei der Aus- und Weiterbildung. 1992 findet wieder ein Einführungs-

kurs in Rheinfelden statt. Die Gründung einer Arbeitsgruppe «Spitalarchivare» ist vorgesehen. Diverse Weiterbildungsveranstaltungen in den Regional- und Arbeitsgruppen sind geplant. Das Arbeitsprogramm 1992 wird einstimmig genehmigt. Die **Jahresrechnung 1991** (ARBIDO-B, Vol. 7 (1992) Nr. 2) und der Revisorenbericht, verlesen von *Walter Holzer*, werden mit bestem Dank an den Kassier und die beiden Revisoren *Walter Holzer* und *Richard König* einstimmig genehmigt. Der **Voranschlag 1992** wird auch einstimmig genehmigt.

2. Der Vorschlag des Vorstands, die **Mitgliederbeiträge** für 1992 auf mindestens Fr. 50.- für Einzelmitglieder und Fr. 100.- für Kollektivmitglieder zu belassen, wird einstimmig gutgeheissen.

3. Der **Entlastung der Vereinsorgane** (Vorstand und Rechnungsrevisoren) wird einstimmig zugestimmt.

#### 4. Ergänzungswahlen

*Theo Brenzikofer* und *Peter Landert* treten als Vorstandsmitglieder zurück. *Dr. E. Wyss* dankt ihnen für ihre grosse geleistete Arbeit und wünscht den beiden alles Gute für ihre Zukunft. Als Nachfolgerin werden *Frau Brigitta Baltensweiler* mit 77 Stimmen und *Philippe Haymoz* mit 73 Stimmen gewählt.

5. Die **Statuten-Totalrevision** wird einstimmig gutgeheissen. Die neuen Statuten traten am 1. Juli 1992 in Kraft. Bei Rechtsstreitigkeiten gilt die deutsche Version.

6. Der gemeinsam geplante **Anlass BBS/VSA/SVD 1993** in Winterthur kann aus organisatorischen Gründen nicht durchgeführt werden. Die drei Präsidenten haben den Anlass für 1995/96 erneut ins Auge gefasst. 1994 ist für die VSA zu früh. Der Anlass könnte eventuell in der welschen Schweiz durchgeführt werden.

7. **Mitgliederanträge** liegen keine vor.

#### 8. Verschiedenes

*Herr J. D. Zeller* vom Kantonsspital Genf teilt mit, dass sie während des Winter-Semesters 91/92 für die Archivare eine 10tägige Ausbildung durchführten.

Die **GV 1993** findet am 17./18. Juni 1993 in Lugano statt.

Schluss der Generalversammlung um 16.05 Uhr.

i.A. T. Blondel

## Procès-verbal de la 53ème Assemblée générale de l'Association suisse de Documentation (ASD-SVD)

du 18 juin 1992 à Neuchâtel

M. le Président *Dr. E. Wyss* ouvre la 53ème Assemblée générale et souhaite à chacun une très cordiale bienvenue, ainsi qu'aux membres d'honneur. Sont excusés, comme invités, M. S. Castioni (représentant de la Ville de Neuchâtel) et M. J. de Tribolet (AAS-VSA), ainsi que les membres suivants: B. Baltensweiler, Dr. J. Brülisauer (VMS), B. Chapuis (Centredoc), A. Hunziker, J. Inauen, R. Kleiner, Alena Kotlar, Dr. F. Köver, V. Schlachter, Ph. Monnier (BBS) et P. Schneider.

Cette assemblée devant procéder à des élections complémentaires, on dénombre 85 voix représentées. La majorité absolue se monte donc à 43 voix.

Le Président propose une modification de l'ordre du jour après le point 5, soit: 6) Assemblée Commune BBS/AAS/ASD, 7) propositions individuelles, 8) Divers. Cette modification est acceptée par l'AG.

#### 1. Approbations

Le **procès-verbal de la 52ème Assemblée générale** à Thounne, ainsi que le **rapport annuel 1991**, tels qu'ils figurent dans ARBIDO-B, vol 6 (1991) no 6 et Vol 7 (1992) no 2, sont admis à l'unanimité.

Le **programme d'activités 1992** est brièvement présenté par M. le Président. L'accent est à nouveau mis sur la formation de base et continue. Un cours d'introduction aura à nouveau lieu à Rheinfelden en fin d'année. La constitution d'un groupe de travail «Archives d'hôpitaux» est envisagée.

Divers cours de formation spécifiques et d'échanges professionnels sont planifiés par les groupes régionaux. Le programme d'activités est admis à l'unanimité.

Les **comptes 1991**, tels qu'ils figurent dans ARBIDO-B Vol 7 (1992) no 2, sont présentés par *M. Walter Holzer*, auteur du rapport des vérificateurs, avec remerciements au caissier. Ils sont approuvés de la même manière.

2. Selon le préavis du Comité, les **cotisations pour 1992**, fixées à fr. 50.- pour membre individuel et fr. 100.- pour membres collectifs, sont approuvées à l'unanimité.

3. Enfin, **décharge** est donnée aux organes directeurs (Comité et vérificateurs) à l'unanimité et à main levée.

#### 4. Elections complémentaires

*MM. Theo Brenzikofer* et *Peter Landert* ont exprimé le désir de se retirer du Comité de l'ASD. *M. le Dr. Wyss* les remercie pour leur fructueux travail et leur engagement. Pour les remplacer, l'assemblée ratifie l'élection de *Madame Brigitta Baltensweiler* et de *M. Philippe Haymoz* par 77, resp. 73 voix.

### 5. Révision générale des statuts

Cette nouvelle version est acceptée à l'unanimité. Les nouveaux statuts entrent en vigueur au 1er juillet 1992. En cas de litige, la version en langue allemande prévaudra, selon une précision verbale de M. le Dr. Wyss.

6. La **rencontre** prévue des **trois associations professionnelles BBS/AAS/ASD** à Winterthour en 1993 ne pourra pas avoir lieu, pour des raisons d'organisation. Les trois présidents ont envisagé cette possibilité pour 1995/1996, car l'année 1994 semble prématurée pour l'AAS-VSA. Cette assemblée factière pourrait se tenir en Suisse romande.

7. Pas de propositions individuelles des membres.

8. **M. J.-Daniel Zeller** (Hôpital Cantonal de Genève) informe l'Assemblée au sujet d'un cycle de formation de 10 jours pour les archivistes, qui a eu lieu durant le semestre d'hiver 1991-1992.

L'**assemblée générale ASD/SVD** aura lieu le 17 et 18 juin 1993 à Lugano.

Le Président déclare l'assemblée terminée et remercie chacun pour son attention. Il est 16 h 05.

i.A. Th. Blondel/trad. française A. Durussel

## Personalia

### Schweizer Jugendbuchpreis 1992 an Helene Schär

*Preissegen für die Kinderbucharbeit der Erklärung von Bern*

*Im September konnte Helene Schär den Schweizer Jugendbuchpreis 1992 entgegennehmen. Die EvB-Mitarbeiterin und ihre Projekte können sich gegenwärtig der Ehrungen kaum erwehren.*

«Es ist mir wichtig, Menschen schon früh mit der Tatsache zu konfrontieren, dass es verschiedene Möglichkeiten gibt, Leben zu leben», beschreibt Helene Schär die Motivation für ihr langjähriges Engagement. Mit ihrer Arbeit leistet die Fachsekretärin der Erklärung von Bern einen grossen Beitrag dazu, dass Kinder und Jugendliche in der Schweiz vorurteilslos mit unterschiedlichen Lebensmöglichkeiten konfrontiert werden. Seit 1981 gibt sie alle zwei Jahre den Katalog «Fremde Welten» heraus. Die Positivliste, die gegenwärtig in der

zehnten Auflage vorliegt, empfiehlt Kinder- und Jugendbücher, deren Weltbild frei von Ethnozentrismus und Rassismus ist. Über den Kinderbuchfonds Dritte Welt, der von der Erklärung von Bern und Terre des hommes Schweiz getragen wird, gibt Helene Schär zudem die Reihe Baobab heraus. Diese publiziert regelmässig gute Kinder- und Jugendbücher von AutorInnen aus der Dritten Welt und füllt damit eine wichtige Lücke im deutschsprachigen Angebot. Schliesslich hat Helene Schär 1991 auch den Anstoss zur Gründung der interkulturellen Kinder- und Jugendbibliothek in Basel (JuKiBu) gegeben. Die JuKiBu bietet ausländischen Kindern die Möglichkeit an, Literatur in ihrer Muttersprache kennenzulernen.

Für ihr Gesamtchaffen wurde Helene Schär am 2. September in Basel der Schweizer Jugendbuchpreis 1992 des Dachverbands Lehrerinnen und Lehrer Schweiz (LCH) übergeben. Der Dachverband ehrte damit ein Engagement, welches Ursula Meier Ruf, die Präsidenten der Jugendschriftenkommission LCH, als «ausserordentlich fruchtbar und bedeutend» einschätzt.

## Neues von Archiven, Bibliotheken und Dokumentationszentren Nouvelles des archives, bibliothèques et centres de documentation

### Interbibliothekarischer Leihverkehr Prêt Interbibliothèques

1. Institut de recherches agronomiques tropicales et des cultures vivrières (IRAT)  
Par suite de délocalisation de certains fonds, les collections de périodiques de la succursale de Nogent-sur-Marne ne sont pas accessibles pour une durée indéterminée. Toute correspondance est à adresser à:

IRAT Documentation  
B.P. 5035  
F-34032 Montpellier Cedex 1

Für eine unbestimmte Zeit sind die Periodiksammlungen der Zweigstelle Nogent-sur-Marne nicht mehr zugänglich. Für Auskünfte wenden Sie sich an:

IRAT Documentation  
B.P. 5035  
F-34032 Montpellier Cedex 1